



THERALINE

Wir geben Leben Halt

DAS YINNIE STILLKISSEN

Das Yinnie ist ideal für die Stillzeit. Es dient zur Entlastung im Arm-, Schulter- und Nackenbereich. Die anschmiegsame Perlenfüllung ermöglicht eine sichere Lage für Säuglinge. Lassen Sie sich von einer „Fachfrau“ beraten!

DER FÜLLGRAD

Alle Still- und Lagerungskissen werden von uns mit einer optimalen Füllmenge für eine angenehme und sichere Seitenlage versehen. Durch die bequeme Nachfüllöffnung am Inlett besteht dennoch die Möglichkeit etwas von der Füllung zu entnehmen, um z. B. zur direkten Verwendung als Stillkissen die Flexibilität Ihres Kissens zu erhöhen. Detaillierte Informationen zu den Füllgraden erhalten Sie auf www.theraline.de unter „Info & Service“.

Hierzu haben wir in das Kisseninlett eine selbstabdichtende Tunnelöffnung eingebracht. Diese befindet sich gegenüber der Waschetiketten an der Außennaht (Abb.). Rollen Sie nun ein beliebiges DIN A4 Blatt zu einem festen Röhrchen zusammen (Ø 1,5 cm) und führen Sie es dann von oben ca. 14 cm weit in die Tunnelöffnung ein. Wenn Sie nun das Kissen mit der Öffnung nach unten drehen, fließen die Perlen durch das Röhrchen und können in einem Beutel aufgefangen werden. Entnehmen Sie einfach so viel, bis Sie den für sich gewünschten Füllgrad erreicht haben. Natürlich können Sie das Kissen auf diese Weise auch wieder befüllen.

Tipp: Am besten machen Sie dies draußen oder halten einen Staubsauger bereit, um evtl. ausgetretene Mikroperlen aufzusaugen.

WASCHBARKEIT

Inlett- und Aussenbezug aus 100 % Baumwolle bis 60 °C waschbar. Um Inlett und Bezug zu waschen, beachten Sie bitte unbedingt das angebrachte Etikett. Ein Wäschetrockner darf nur benutzt werden, wenn sich das Inlettkissen mit Aussenbezug darin frei bewegen kann. Kissen mit Dinkelspelzfüllung sind nicht waschbar.

Bitte beachten Sie: Gewährleistungsansprüche verfallen, wenn das Kissen nicht mit Aussenbezug benutzt oder gewaschen wird, da so, bei einem evtl. Defekt des Inletts, ein Austreten der Kügelchen vermieden wird. Zudem müssen Inlett und Bezug vorher sorgfältig auf „Undichtigkeiten“ bzw. Nahtfehler kontrolliert werden.

Tipp: Aussenbezüge auf links gedreht und mit geschlossenem Reißverschluss waschen.

Achtung: Wäschetrocknerbenutzung nur auf kleinster Stufe und mit ausreichend Bewegungsraum für Inlettkissen und Aussenbezug. Desinfektion: Verwenden Sie bei

textilen Inlettkissen nur Sprühdeseinfektionsmittel.

NACHFÜLLPACKUNGEN

Bedingt durch die Eigenschaften von Baumwollgewebe und Polystyrol kann es in Abhängigkeit von Art und Dauer der Beanspruchung zu einer Verminderung des Füllgrades kommen. Ist von Ihnen ein höherer Füllgrad erwünscht, können Sie im Fachhandel oder direkt bei uns eine Nachfüllpackung (inkl. Füllstutzen) erwerben (shop.theraline.de).

ENTSORGUNG

Nicht mehr benötigte Kissen bitte über den normalen Hausmüll entsorgen. Im Fall von Nahtdefekten sollte zum Schutz der Umwelt ein Beutel so um das Kissen verschlossen werden, dass keine Perlen in die Umgebung gelangen.

VORSICHT GEFAHR FÜR KINDER

- Halten Sie die Verpackung von Kindern fern.
- Plastikbeutel können zur tödlichen Falle für Kinder werden.
- Kontrollieren Sie Ihr Stillkissen regelmäßig und vor dem ersten Gebrauch auf schadhafte Stellen und herausrieselnde Kügelchen. Kinder könnten diese evtl. verschlucken oder einatmen.
- Jedes Kissen kann für Säuglinge ein Erstickenrisiko darstellen: z. B. können Kissen im Schlaf über das Gesicht rutschen. Lassen Sie deshalb Ihr Baby mit dem Stillkissen nie für längere Zeit unbeobachtet.

MATERIAL

Inlett: 100 % Baumwolle

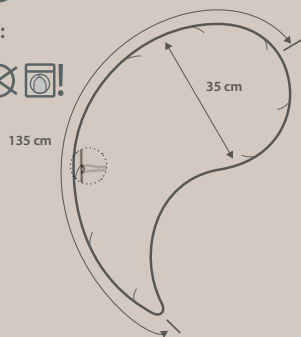
Bezug: 100 % Baumwolle

Füllung: Polystyrol (EPS Perlen)

Waschhinweise Bezug:



Waschhinweise Inlett:



THE YINNIE NURSING PILLOW

The Yinnie Nursing Pillow lets you totally relax as you breastfeed. The pillow's filling which comprises body-hugging beads, will ensure both you and baby feel really secure and comfortable, whether you are sitting or lying down.

FILLING DEGREE

We provide you with perfectly filled nursing and support pillows assuring a comfortable and safe lateral position. Thanks to the handy refill opening at the inlet you nevertheless can make use of the opportunity to remove filling. This can for example increase flexibility when directly using it as a nursing pillow. Please go to www.theraline.de (Info & Service) for detailed information on filling degrees.

For removing purposes we have equipped the pillow inlet with a self-sealing tunnel opening. You can find it opposite to the care labels at the outer seam (see image). Roll any DIN A4 page to a tight tube (Ø 1,5 cm) and insert approx. 14 cm of it into the tunnel opening. When turning the inlet upside down the micro-beads will flow through the tube and can be collected in a bag. Just remove as much as you need to achieve the favored filling degree. You can certainly as well refill the inlet this way.

Tip: either do it outside or have a vacuum cleaner ready to remove possibly leaking micro-beads.

WASHABILITY

Both inner cover and pillow case of 100 % cotton are washable up to 60 °C. To wash the inner cover and the pillow case, please make sure you read the label attached. Please make sure you wash the pillow itself in a laundry sack so that no filling beads escape in the event of a defect. In addition, the pillow cover should be carefully inspected before washing to check for seam strength or leaks. Warranty shall cease if the pillow is not washed with a pillow case or laundry bag as this serves to prevent the beads from spilling out if the inlet is damaged.

Tip: If you don't have a laundry sack sufficiently large for this you can also wash the pillow in the outer pillow case. During washing it may happen that with new covers with strong colours a slight transfer of colour to the inner cover will occur, however this does not limit its usefulness.

Please note: Use the tumble dryer only at the lowest level and allow the pillow sufficient space to tumble freely. The pillow has to be able to move freely in the washing machine and in the dryer. If necessary, remove some of the filling (see section 'The refill opening'). In particular for newer pillows, this will make it easier to place your pillow in the washing machine.

Tip: Turn outer pillow cases inside out and wash with a closed zip. Do not wash or dry with laundry made up of items with different colours.

DISINFECTION

If you want to disinfect the inner pillow cover, then please use spray disinfectant. Inner covers and pillow cases which are coated with polyurethane can be treated with all customary disinfectants.

REFILL PACKAGES

Due to cotton fabric and polystyrene characteristics a reduction of the filling degree can occur depending on the mode and duration of usage. If you wish for a higher filling degree you can purchase a refill package (including a filling tube) in a specialist shop or directly online at shop.theraline.de.

DISPOSAL

Please dispose of cushions that are no longer required with normal household waste. In the event of seam defects, a bag should be sealed around the cushion to protect the environment so that no beads are released into the environment.

CAUTION: DANGER FOR CHILDREN

- Keep all packaging including plastic bags away from children.
- Inspect your nursing pillow regularly and before first use to ensure there are no leaking beads which could be dangerous to children.
- Every pillow can represent a risk of suffocation for infants. E.g. pillows can slide over the face during sleep. Never leave your baby unattended, either on or alongside the Yinnie.

MATERIAL

Inlet: 100 % Cotton
Cover: 100 % Cotton
Filling: Polystyrene (EPS Beads)

Washing instructions cover:



Washing instructions inlet:



LE YINNIE COUSSIN D'ALLAITEMENT

NIVEAU DE REMPLISSAGE

Nous remplissons tous nos coussins d'allaitement et de positionnement avec une quantité optimale pour une position sur le côté à la fois sûre et agréable. L'ouverture de remplissage pratique dans la housse permet cependant de retirer un peu de rembourrage afin d'améliorer la flexibilité de votre coussin, si ce dernier doit par ex. être utilisé directement comme coussin d'allaitement. Vous trouverez des informations détaillées sur les niveaux de remplissage sur le site www.theraline.de dans la rubrique « Info & Service ».

Nous avons pour cela équipé la housse du coussin d'une ouverture tunnel auto-obturante. Elle se trouve en face des étiquettes de lavage sur la couture extérieure (ill.). Roulez une feuille A4 pour former un tube solide (Ø 1,5 cm) et introduisez-le d'env. 14 cm de profondeur dans l'ouverture tunnel par le dessus. Si vous mettez le coussin et l'ouverture tête en bas, les perles s'écoulent par le tube et peuvent être récupérées dans un sachet. Retirez autant de perles que nécessaire pour atteindre le niveau de remplissage souhaité. Vous pouvez bien évidemment aussi remplir le coussin de cette manière.

Astuce : réalisez de préférence cette opération dehors ou gardez un aspirateur à proximité pour aspirer les micro-perles s'échappant éventuellement.

LAVAGE

La housse et l'enveloppe extérieure sont 100 % coton et lavables jusqu'à 60 °C. Pour le lavage, veuillez impérativement suivre les instructions figurant sur l'étiquette. Ne lavez la housse que dans un sac de lavage afin d'éviter l'éventuelle perte des petites boules. Avant le lavage, vous devez également contrôler l'«impermeabilité» ou les défauts de couture. La garantie ne joue plus si le coussin a été lavé sans l'enveloppe extérieure ou un sac à linges car si le couil intérieur est endommagé, l'enveloppe empêche l'éparpillement des perles.

Un conseil : les personnes ne disposant pas de sac de lavage suffisamment grand peuvent également utiliser l'enveloppe extérieure à cet effet. Si la housse est nouvelle ou si les couleurs sont vives, une légère décoloration peut se produire pendant le lavage, ce qui ne nuit aucunement à l'utilisation.

Attention : utilisez le sèche-linge avec parcimonie en veillant à laisser suffisamment d'espace pour la housse du coussin. Le coussin doit pouvoir bouger librement dans la machine à laver et le sèche-linge. Sortez éventuellement suffisamment de garniture (cf. chapitre ouverture pour remplissage). Il sera ainsi plus facile de placer votre coussin dans la machine à laver, en particulier s'il est neuf.

Un conseil : mettre les enveloppes extérieures à l'envers et les laver avec la fermeture éclair fermée. Ne jamais laver ou sécher avec d'autres linges de couleur.

RECHARGES

En raison des propriétés du tissu de coton et du polystyrène, le niveau de remplissage du coussin peut baisser en fonction du type et de la durée des sollicitations. Si vous souhaitez que votre coussin soit davantage rempli, vous pouvez acheter une recharge (avec manchon de remplissage) en magasin spécialisé ou directement chez nous (shop.theraline.de).

ÉLIMINATION

Les coussins qui ne sont plus utilisés doivent être jetés avec les ordures ménagères. En cas de couture défectueuse, il convient, pour protéger l'environnement, de fermer un sac autour du coussin de manière à ce qu'aucune perle ne se répande dans l'environnement.

ATTENTION DANGER POUR LES ENFANTS

- Gardez l'emballage hors de la portée des enfants.
- Les sacs en plastique peuvent entraîner des accidents mortels chez les enfants.
- Contrôlez votre coussin régulièrement et, avant la première utilisation, vérifiez qu'il est complètement imperméable et qu'aucune perle ne peut en sortir. Les enfants pourraient éventuellement les avaler ou les insérer.
- Chaque coussin peut présenter un risque d'étouffement chez les nouveau-nés : il peut par exemple rouler sur leur visage pendant qu'ils dorment. C'est la raison pour laquelle il ne faut jamais laisser longtemps votre bébé sans surveillance s'il se trouve à proximité du coussin Yinnie.
- Il ne peut être utilisé comme tour de lit qu'à la fin de la première année.

MATERIAUX

Couil:	100 % Coton
Housse:	100 % Coton
Remplissage:	Polystyreen (EPS Perles)

Housse:



Couil:



HET YINNIE VOEDINGSKUSSEN

MATE VAN VULLING

Wij vullen alle borstvoedings- en zijliggingskussens optimaal voor een aangename en veilige zijligging. Dankzij de makkelijke navulopening aan de inlet kunt u echter iets van de vulling uitnemen, om bijvoorbeeld de flexibiliteit van uw kussen te verhogen voor het directe gebruik als borstvoedingskussen. Gedetailleerde informatie over de mate van vulling vindt u op www.theraline.de onder 'Info & Service'.

Hiervoor hebben wij in de inlet van het kussen een zelfsluitende tunnelopening aangebracht. Deze bevindt zich tegenover de wasetiketten aan de buitennaad (afb.). Rol nu een willekeurig DIN A4-blad op tot een vast buisje (Ø 1,5 cm) en breng dit van boven af ca. 14 cm ver in de tunnelopening aan. Als u het kussen met de opening omlaag draait, stromen de parels door het buisje en kunt u deze in een zak opvangen. Laat gewoon parels wegstromen, tot u de mate van vulling bereikt hebt die u prettig vindt. Natuurlijk kunt u het kussen op deze wijze ook weer vullen.

Tip: Het beste kunt u dit buiten doen of houdt een stofzuiger bij de hand om eventueel ontsnappende microparels op te zuigen.

WASVOORSCHRIFT

Het kussen en de overtrek van 100% katoen kunnen tot 60°C worden gewassen. Let echter op het label van het kussen en de overtrek alvorens u deze wast. Was het kussen uitsluitend in een waszak, zodat bij een eventueel defect de vulling niet naar buiten komt. Bovendien moet u het kussen voor het wassen controleren op eventuele openingen of kapotte naden. Garantie vervalt, wanneer het kussen niet in een sloop of waszak is gewassen, want hierdoor wordt vrijkomen van vulling bij een kapotte Inlett verhinderd.

Tip: Wie geen waszak heeft die groot genoeg is, kan daarvoor ook de overtrek gebruiken. Bij nieuwe hoezen en felle kleuren kunnen de kleuren tijdens het wassen enigszins uitlopen en op het kussen terechtkomen. De bruikbaarheid wordt hierdoor echter niet verminderd.

Let op: Als u een droger gebruikt zet deze dan op de laagste stand en zorg ervoor, dat het kussen voldoende ruimte heeft. Het kussen moet zich in de wasmachine en droger vrij kunnen bewegen. Haal zo nodig een deel van de vulling uit het kussen (zie het hoofdstuk over de navulopening). Vooral bij een nieuw kussen wordt het zo gemakkelijker om het in de wasmachine te leggen.

Tip: Was de overtrekken binnenste buiten en met gesloten ritssluiting. Niet samen met anders gekleurd wasgoed wassen of drogen.

NAVULVERPAKKINGEN

Door de eigenschappen van katoenen weefsel en polystyreen kan de mate van vulling afhankelijk van de wijze en de duur van de belasting afnemen. Heeft u behoefte aan meer vulling in uw kussen, dan kunt u in de vakhandel of direct bij ons een navulverpakking (incl. vulopening) kopen (shop.theraline.de).

VERWIJDERING

Kussens die niet meer gebruikt worden, moeten met het huisvuil worden weggegooid. In het geval van een foutief stiksel moet, om het milieu te beschermen, een zak om het kussen worden gesloten zodat er geen parels in het milieu terechtkomen.

LET OP: GEVAARLIJK VOOR KINDEREN

- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen.
- Een plastic zak levert voor kinderen verstikkingsgevaar op.
- Controleer uw voedingskussen regelmatig en ook voor het eerste gebruik op openingen en eruitvallende bolletjes. Kinderen zouden die kunnen inslikken of inademen.
- Elk kussen kan voor zuigelingen verstikkingsgevaar opleveren: een kussen kan bijvoorbeeld tijdens de slaap op het gezicht terechtkomen. Laat uw baby daarom – ook met het Yinnie voedingskussen – nooit voor langere tijd alleen.
- Pas als de baby 1 jaar oud is, kan het kussen als stootrand in het bed worden gebruikt.

MATERIAAL

Binnen hoës: 100% Katoen

Hoës: 100% Katoen

Vulling: Polystyreen(EPS Parels)

Hoës:



Binnen hoës:



Mehr Informationen zum Produkt:
More information about the product:
Plus d'informations sur le produit :
Meer informatie over het product:

